

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 January 2017
Russian
Original: French

**Письмо Постоянного представителя Франции
при Организации Объединенных Наций от 17 января
2017 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить совместную декларацию, принятую на состоявшейся в Париже 15 января 2017 года мирной конференции по Ближнему Востоку, в которой представители более 70 стран и международных организаций вновь высказались за справедливое, прочное и всеобъемлющее урегулирование палестино-израильского конфликта (см. приложение). Участники подтвердили, что единственный способ достижения прочного мира — это выработка путем переговоров такого решения, которое обеспечивало бы существование двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Франсуа Делаттр



**Приложение к письму Постоянного представителя Франции
при Организации Объединенных Наций от 17 января
2017 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском языке]

**Совместная декларация международной мирной конференции
по Ближнему Востоку**

После совещания министров, состоявшегося в Париже 3 июня 2016 года, его участники встретились в Париже 15 января 2017 года и вновь высказались за справедливое, прочное и всеобъемлющее урегулирование палестино-израильского конфликта. Они подтвердили, что единственный способ достижения прочного мира — это выработка путем переговоров такого решения, которое обеспечивало бы существование двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Участники подчеркнули, что стороны должны подтвердить свою приверженность поиску такого решения, принять срочные меры к тому, чтобы обратить вспять нынешние негативные тенденции на местах, включая непрекращающиеся акты насилия и продолжающуюся поселенческую деятельность, и начать серьезные прямые переговоры.

Они вновь заявили, что выработанный путем переговоров способ урегулирования, предполагающий существование двух государств, должен отвечать законным чаяниям обеих сторон, в том числе содействовать осуществлению права палестинцев на государственность и суверенитет, полному прекращению оккупации, начавшейся в 1967 году, удовлетворению интересов Израиля в области безопасности и разрешению всех вопросов постоянного статуса на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также сослались на другие соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Было подчеркнуто большое значение Арабской мирной инициативы 2002 года как всеобъемлющей основы для урегулирования арабо-израильского конфликта, способной обеспечить мир и безопасность в регионе.

Участники приветствовали усилия международного сообщества, предпринимаемые в интересах мира на Ближнем Востоке, включая принятие резолюции [2334 \(2016\)](#) Совета Безопасности от 23 декабря 2016 года, в которой Совет прямо осудил поселенческую деятельность, все акты насилия и террора и подстрекательство к ним и призвал обе стороны принять меры на местах для продвижения к урегулированию в соответствии с принципом сосуществования двух государств; рекомендации «четверки», представленные 1 июля 2016 года; и принципы урегулирования на основе создания двух государств, объявленные Государственным секретарем Соединенных Штатов 28 декабря 2016 года.

Они отметили тяжелую гуманитарную ситуацию и неблагоприятную обстановку в плане безопасности в секторе Газа и призвали принять срочные меры для улучшения положения.

Участники подчеркнули, что израильтяне и палестинцы должны соблюдать нормы международного права, включая международное гуманитарное право и международно-правовые нормы в области прав человека.

Участники особо отметили, что мирное соглашение стало бы залогом безопасности, стабильности и процветания для обеих сторон. Они выразили готовность приложить необходимые усилия для урегулирования ситуации на основе создания двух государств и существенно способствовать осуществлению мер по обеспечению жизнеспособности мирного соглашения, заключенного путем переговоров, в частности в том, что касается политических и экономических стимулов, укрепления потенциала палестинского государства и гражданского диалога. Эти стимулы могли бы включать следующее:

- возможность участия в европейском партнерстве с особыми привилегиями; другие политические и экономические стимулы и широкое участие частного сектора; поддержку дальнейших усилий сторон в направлении развития экономического сотрудничества; продолжение финансовой поддержки Палестинской администрации в создании инфраструктуры для обеспечения жизнеспособности палестинской экономики;
- поддержку и повышение эффективности мер, предпринимаемых палестинцами в порядке выполнения их государственных обязанностей, в форме укрепления их институтов и институционального потенциала, в том числе в сфере оказания услуг населению;
- созыв форумов гражданского общества Израиля и Палестины в целях активизации диалога между сторонами, возрождения публичных дискуссий и усиления роли гражданского общества обеих сторон.

Смотря в будущее, участники:

- призывают обе стороны официально подтвердить свою приверженность урегулированию на основе принципа существования двух государств и тем самым отмежеваться от тех, кто отвергает этот вариант урегулирования;
- призывают каждую сторону в индивидуальном порядке продемонстрировать — своей политикой и действиями — подлинную приверженность урегулированию на основе принципа существования двух государств и воздерживаться от односторонних шагов, которые способны предрешить исход переговоров об окончательном статусе, в том числе по вопросам об Иерусалиме, границах, безопасности и беженцах, и которые они не признают;
- приветствуют перспективу укрепления сотрудничества между членами «четверки» и Лигой арабских государств и другими соответствующими сторонами в интересах достижения целей, провозглашенных в настоящей декларации.

Заинтересованные участники изъявили готовность оценить прогресс и договорились в развитие решений конференции повторно встретиться до конца года, чтобы поддержать обе стороны в деле урегулирования ситуации путем переговоров на основе принципа существования двух государств.

Франция будет информировать стороны о коллективной поддержке со стороны международного сообщества и о конкретном вкладе в урегулирование на основе принципа существования двух государств, о котором говорится в настоящей совместной декларации.
